



## **RELAZIONE SUGLI INTERVENTI DELLA FONDAZIONE GIOVANNI PAOLO II A DEIR MIMAS (LIBANO)**

### ***IL CONTESTO***

Siamo nel sud Libano, nella circoscrizione territoriale di Marjeyoun, poco distante dalla città costiera di Tiro.

Deir Mimas sicuramente si trova in una delle zone rurali più povere e sottosviluppate del Libano dove appunto l'unica attività risulta essere l'agricoltura e la produzione di olio d'oliva, unitamente a piccole e poco redditizie attività di allevamento e di artigianato.

In questa impervia zona montuosa, resa ancora più problematica dalla prossimità del confine con Israele, nel 2004 sono confluiti, causa il conflitto in Iraq, diverse migliaia di profughi iracheni che dal lontano confine con la Siria si sono spinti in questa zona del sud Libano complessivamente impreparata all'accoglienza di folte comunità straniere. La loro presenza è stata sin dall'inizio generalmente percepita come una vera e propria intrusione e come un problema, in un contesto povero e complesso che offre scarse opportunità di lavoro e di sussistenza.

Con il passare del tempo l'imprenditoria libanese della zona si è accorta che impiegare manodopera irachena a bassissimo costo era conveniente e quindi anche le poche attività economico-rurali presenti hanno visto arruolare tanti uomini e donne irachene a scapito della manodopera indigena che a sua volta si è vista gravemente danneggiata: si è quindi venuta a creare una situazione di convivenza estremamente complessa e precaria che a tutt'oggi genera non poche problematiche.

### ***LA COMUNITA' IRACHENA DI DEIR MIMAS***

Nel contesto suddetto, considerate le varie situazioni di precarietà e di assoluta assenza di una politica di assistenza e di supporto sia da parte delle autorità locali sia da parte di quelle centrali e delle organizzazioni internazionali, la

Fondazione Giovanni Paolo II d'intesa ed in collaborazione con la Custodia dei Francescani di Terrasanta di Beirut, ha deliberato di prendersi cura di circa cento persone di stanza appunto a Deir Mimas che è uno dei centri della regione.

Si tratta sostanzialmente di una venticinquina di nuclei familiari mancanti praticamente di tutto, con una folta presenza di bambini e ragazzi che hanno peraltro grandi difficoltà ad integrarsi con i coetanei libanesi anche a causa della lingua perché se è vero che sempre di lingua araba si tratta è altrettanto vero che siamo in presenza di dialetti arabi assolutamente diversi e non compatibili tra di loro: di qui anche l'estrema difficoltà ad integrarsi con il sistema scolastico libanese.

La grande criticità dell'insediamento è sicuramente data, oltre che dalle precarie condizioni di alloggio, anche dalla mancanza di lavoro ed occupazione, analogamente a quanto accade un po' in tutta la regione.

Anche qui si ripetono le già citate situazioni di sottoccupazione che a volte sfociano in un vero e proprio sfruttamento dell'individuo che, anche nei pochi casi in cui riesce a trovare un'occupazione, percepisce salari davvero insignificanti.

E' una comunità che ha quindi praticamente bisogno di tutto e della quale la Fondazione, unitamente alla Custodia dei Francescani di Terrasanta e ad altri donatori privati, si è fatta carico.

Da rilevare infine che una grande parte dei componenti della comunità è in attesa del responso per le domande di asilo inoltrate verso in particolare il Canada e gli Stati Uniti d'America.

#### ***GLI INTERVENTI EFFETTUATI CON I FONDI 5 X 1000/2014***

Proprio in funzione della situazione descritta gli interventi della Fondazione si sono indirizzati, nel periodo novembre 2016 - novembre 2017, per soddisfare i bisogni più disparati.

Una parte considerevole delle risorse è stata impiegata nell'acquisto al mercato all'ingrosso ed al minuto di generi alimentari di prima necessità, al supporto dei costi di affitto delle case che hanno ospitato i profughi ed all'acquisto di gasolio per riscaldamento considerando che ci troviamo in un'area di montagna particolarmente fredda durante l'inverno.

Inoltre si è posta particolare attenzione alle esigenze ed ai bisogni di bambini e ragazzi cercando di mettere in primo piano l'elemento ludico, ovvero il diritto dei bambini a giocare. A tale proposito sono state realizzate giornate di incontro e conoscenza, alle quali hanno partecipato sia i bambini libanesi di Deir Mimas che i piccoli amici iracheni. Animatori professionisti sono stati ingaggiati per

favorire e facilitare attraverso il gioco e il divertimento, l'integrazione e la confidenza tra i bambini.

Un'altra parte delle risorse disponibili, collegate anche ad altre messe a disposizione da soggetti terzi, è stata impiegata per l'acquisto e la dotazione di attrezzature da cucina, materiale igienico-sanitario, coperte e materassi.

Complessivamente possiamo dire che è stato raggiunto lo scopo di avere quantomeno contribuito a garantire la sopravvivenza dignitosa di una comunità che precipitosamente e non per sua volontà è stata costretta a lasciare il proprio Paese, pena il rischio concreto della vita.

Al di là degli interventi in questione la volontà della Fondazione è quella di continuare nel tempo questa opera di assistenza e di sussistenza cercando, per quanto possibile, di supportare le famiglie irachene interessate a restare in Libano anche dal punto di vista del raggiungimento di un'autonomia economica da realizzare tramite l'avviamento di piccole attività imprenditoriali finanziate anche con lo strumento finanziario del micro-credito.

## **RASSEGNA FOTOGRAFICA**

### **Distribuzione coperte e materassi**



**Distribuzione attrezzatura da cucina e stufe**



**Pranzo di Natale nei locali della Parrocchia**



Distribuzione generi alimentari di prima necessità



## Attività ludiche e ricreative per i ragazzi



Di seguito la Rendicontazione Finanziaria di dettaglio delle spese sostenute:

<b>Assistenza e supporto Profughi Iracheni a Deir Mimas</b>							
Rendiconto anno finanziario:	2014						
Data di percezione del contributo:	07/11/2016						
IMPORTO PERCEPTO:	€ 2.0511,17						
<b>Consuntivo somme spese 5x1000 - 2014 dal 07/11/16 al 06/11/17</b>							
<b>1. Risorse umane</b>							
La somma è data dai compensi corrisposti ad animatori che hanno contribuito a facilitare l'integrazione dei bambini iracheni con i locali attraverso l'elemento più consono e naturale a disposizione dei bambini e vale a dire l'elemento ludico, il gioco che rappresenta un diritto dei bambini							
Di seguito il dettaglio delle somme spese:							
Date	Invoice/Receipt Number	Company	DESCRIPTION	Amount In \$	Amount in LBP	Tasso di cambio	Totale EURO
29-Mar-17	CRB1	Rabih Baroud	Kids Animator salary for 3 months	\$ 1.000,00		1,064847	939,10
30-Jun-17	CRB2	Rabih Baroud	Kids Animator salary for 3 months	\$ 1.000,00		1,12295	890,51
			<b>Total</b>	<b>\$ 2.000,00</b>			<b>1.829,61 EUR</b>
<b>2. Costi di funzionamento</b>							
I costi di funzionamento sono dati essenzialmente da due tipologie di spesa la prima è il supporto alle spese di affitto case dove i profughi sono stati accolti il supporto della FGP2 si è unito a quello della società civile locale e a quello dei Francescani.							
La seconda tipologia di spesa invece riguarda il gasolio per il riscaldamento la zona di Deir Mimas è montagnosa e l'inverno è particolarmente rigido, questo supporto ha permesso ai profughi di avere caldo nelle case							
Di seguito il dettaglio delle somme spese:							
Date	Invoice/Receipt Number	Beneficiary name	DESCRIPTION	Amount In \$	Amount in LBP	Tasso di cambio	Totale EURO
10-May-17	C2	Georgette Mansour	Help for house rent	\$ 800,00		1,10575	723,49
30-Jun-17	C5	Fayza Khoder	Help for house rent	\$ 700,00		1,12295	623,36
10-Mar-17	C7	Salah Toubia	Help for house rent	\$ 800,00		1,06427	751,69
30-Aug-17	C7	Salah Toubia	Help for house rent	\$ 1.200,00		1,18067	1.016,37
30-Aug-17	C9	Sandros Marzina	Help for house rent	\$ 700,00		1,18067	592,88
30-Aug-17	C12	Fadi Karoubi	Help for house rent	\$ 1.200,00		1,18067	1.016,37
30-Aug-17	C14	Zuheir Marzina	Help for house rent	\$ 1.200,00		1,18067	1.016,37
7-Feb-17	C15	Zuheir Marzina	Help for house rent	\$ 800,00		1,06427	751,69
27-Jan-17	C17	Ammar khoder	Help for house rent	\$ 200,00		1,06144	188,42
30-Aug-17	C22	Asil Amjad	Help for house rent	\$ 800,00		1,18067	677,58
17-Feb-17	D05MRV17339	Medco SAL	Heating oil	\$ 1.503,46		1,06427	1.412,67
31-Jul-17	199553	Medco SAL	Heating oil	\$ 2.339,14		1,15111	2.032,07
			<b>Total</b>	<b>\$ 12.242,60</b>			<b>10.802,97 EUR</b>

### Assistenza e supporto Profughi Iracheni a Deir Mimas

#### 3. Acquisto beni e servizi

In questa tipologia di spesa sono convogliati spese di diverse natura in particolare sono stati acquistati medicinali, sono stati sostenute spese di trasporto per portare i bambini a scuole ed in generale sono stati acquistati generi alimentari per le famiglie  
Di seguito il dettaglio delle somme spese:

Date	Invoice/Receipt Number	COMPANY	DESCRIPTION	Amount in \$	Amount in LBP	Tasso di cambio	Amount in EUR
31-Jan-17	CAT0	Andre Tanios	Cost for transportation for students				500,00 EUR
27-Feb-17	CAT1	Andre Tanios	Cost for transportation for students				500,00 EUR
30-Apr-17	CAT3	Andre Tanios	Cost for transportation for students				500,00 EUR
30-May-17	CAT4	Andre Tanios	Cost for transportation for students				500,00 EUR
20-Jun-17	CAT5	Andre Tanios	Cost for transportation for students				500,00 EUR
18-Aug-17	180817	Pharmacy St Lucie	Medicament		LBP 87.775,00	1779,87	49,32 EUR
21-Aug-17	210817	Pharmacie St Antoine	Neonatal kit		LBP 285.488,73	1779,87	160,40 EUR
25-Aug-17	250817	Pharmacy St Lucie	Medicament		LBP 72.000,00	1779,87	40,45 EUR
28-Jun-17	35474	Pharmacy 1	Medicament		LBP 391.250,00	1692,84	231,12 EUR
22-Jun-17	662017	Centre Medical	Blod test		LBP 220.000,00	1692,84	129,96 EUR
12-Jun-17	2	Pharmacy St Lucie	Medicament		LBP 60.000,00	1692,84	35,44 EUR
5-Jun-17	3	Pharmacy St Lucie	Medicament		LBP 137.250,00	1692,84	81,08 EUR
8-Jun-17	4	Dr Hendi Laboratory	Blod test		LBP 61.250,00	1692,84	36,18 EUR
3-Jul-17	6	Pharmacy St Lucie	Medicament		LBP 18.000,00	1735,3	10,37 EUR
6-Jul-17	7	Pharmacy St Lucie	Medicament		LBP 133.000,00	1735,3	76,64 EUR
23-Jun-17	8	Pharmacy St Lucie	Medicament		LBP 2.000,00	1692,84	1,18 EUR
24-Jun-17	9	Pharmacy St Lucie	Medicament		LBP 35.250,00	1692,84	20,82 EUR
4-Jul-17	10	Pharmacy St Lucie	Medicament		LBP 32.000,00	1735,3	18,44 EUR
25-Aug-17	11	Pharmacy St Lucie	Medicament		LBP 7.500,00	1779,87	4,21 EUR
18-Aug-17	12	Pharmacy St Lucie	Medicament		LBP 35.250,00	1779,87	19,80 EUR
19-Aug-17	13	Pharmacy St Lucie	Medicament		LBP 9.750,00	1779,87	5,48 EUR
29-Aug-17	14	Pharmacy St Lucie	Medicament		LBP 4.500,00	1779,87	2,53 EUR
31-May-17	16		Doctor consultation		LBP 125.000,00	1666,92	74,99 EUR
27-Aug-17	82	Lebnan transportation	trip for 50 persons	\$ 700,00	LBP 1.050.000,00	1,18067	592,88 EUR
16-Jul-17	65	Lebnan transportation	trip for 50 persons	\$ 1.000,00	LBP 1.500.000,00	1,15111	868,73 EUR
10-Aug-17	LG2	Lena Ghazzi	food cost for assumption of Virgin Mary	\$ 600,00	LBP 900.000,00	1779,87	505,65 EUR
22-Aug-17	2483 288	Fares company	refrigerator				
20-Sep-17	18240	Sanita	Hygiene product	\$ 194,67		1,19146	163,39 €
20-Jul-17	17011	Sanita	Hygiene product	\$ 337,58		1,15111	293,26 €
16-Aug-17	23542	Prix Market	Food items		LBP 587.614,00	1779,87	330,14 EUR
29/11/2017	9893	Ela pour le commerce	Food items				
30-Aug-17	1896	Karaki et Hmeis	Food items		LBP 21.000,00	1779,87	11,80 EUR
30-Aug-17	1875	Nicolas Makhraz pour le commerce	Food items		LBP 83.000,00	1779,87	46,63 EUR
30-Aug-17	306	Nicolas Makhraz pour le commerce	Food items		LBP 91.000,00	1779,87	51,13 EUR
30-Aug-17	62	Karaki et Hmeis	Food items		LBP 49.000,00	1779,87	27,53 EUR
3-Jun-17	118	Baba bahaa	Bike		LBP 225.000,00	1692,84	132,91 EUR
15-Sep-17	24203	Prix Market	Food items		LBP 426.465,00	1796,12	237,44 EUR
13-Jul-17	22704	Prix Market	Food items		LBP 492.475,00	1735,3	283,80 EUR
21-Aug-17	C1031137847	Al Hachem superstore	Food items		LBP 265.001,00	1779,87	148,89 EUR
29-Aug-17	C126599634	Le charcutier Aoun	Food items		LBP 71.023,00	1779,87	39,90 EUR
20-Jul-17	1707173609	Fahed supervalue	Food items		LBP 73.550,00	1735,3	42,38 EUR
22-Aug-17	C11031271	Al Hachem superstore	Food items		LBP 75.300,00	1779,87	42,31 EUR
22-Aug-17	175051181825	Fahed supervalue	Food items		LBP 86.958,00	1779,87	48,86 EUR
20-Jul-17	1707173608	Fahed supervalue	Food items		LBP 399.185,00	1735,3	230,04 EUR
8-Mar-17	49232	Spinneys	Food items		LBP 120.250,00	1610,72	74,66 EUR
13-Sep-17	C10980045	Al Hachem superstore	Food items		LBP 126.581,00	1796,12	70,47 EUR
20-Jul-17	1707173584	Fahed supervalue	Food items		LBP 55.825,00	1735,3	32,17 EUR
15-Aug-17	103218552	Metro Supermarket	Food items		LBP 187.207,36	1779,87	105,18 EUR
			<b>Total</b>	<b>\$ 2.832,25</b>	<b>LBP 8.603.698,09</b>		<b>7.878,58 EUR</b>

## Assistenza e supporto Profughi Iracheni a Deir Mimas

<b>4. Erogazioni ai sensi della propria finalità istituzionale</b>							
(N.B. In caso di erogazioni liberali in favore di altri enti/soggetti è obbligatorio allegare copia del bonifico effettuato)							
<b>Nessuna spesa sostenuta</b>							0
<b>5. Altre voci di spesa connesse alla realizzazione di attività direttamente</b>							
riconducibili alle finalità e agli scopi istituzionali del soggetto beneficiario							
<b>Nessuna spesa sostenuta</b>							0
<b>6. Accantonamento</b>							
(è possibile accantonare in tutto o in parte l'importo percepito, fermo restando per il soggetto beneficiario l'obbligo di specificare nella relazione allegata al presente documento le finalità dell'accantonamento allegando il verbale dell'organo direttivo che abbia deliberato l'accantonamento. Il soggetto beneficiario è tenuto ad utilizzare le somme accantonate e a rinviare il presente modello entro 24 mesi dalla percezione del contributo)							
<b>Nessuna spesa sostenuta</b>							0
<b>TOTALE GENERALE DELLE SPESE SOTENUTE</b>							<b>20.511,17 EUR</b>

Distinti Saluti

Il Presidente

Mons. Luciano Giovannetti



**Fondazione Giovanni Paolo II per il dialogo, la cooperazione e lo sviluppo - Onlus**

**Codice fiscale 94145440486**

**Sede legale: via del Proconsole, 16 - 50122 – Firenze (FI)**

**Corrispondenza: Casella postale 20 – 52015 – Pratovecchio Stia (AR)**

**Tel/Fax 0575/583077**

**e-mail [info@fondazionegiovannipaolo.org](mailto:info@fondazionegiovannipaolo.org)**